

Új: Otthoni ápolási-skála (BSFC: Burden Scale for Family Caregivers) 20 európai nyelven

A validitás felmérése az ápoló hozzátartozók terhelése európa szerte ugyanazzal a kérdőívvel lehetséges.

1. Háttér

Az ápoló hozzátartozók terhelésének az átélése a legjelentősebb hozzátartozó-változó egy krónikus, ápolásra szorult embernél.

A terhelés mértéke jelentékenyen hat az ápoló hozzátartozók pszichikai és fizikai egészségére, sőt az ápoló házastárs halandóságára is kihat.

Ez kihat az ápoló hozzátartozók és az ápolásra szoruló személy kapcsolatára és az ápolási otthonba való beszállítás időpontját is előre meghatározza.

2. Otthoni ápolási-skála BSFC

A következő állításokhoz kérjük az Ön által való adatok megadását, melyek a jelenlegi szituációval összefüggésben állnak. A jelenlegi szituáció alatt a változásokat, ill. az Ön hozzátartozóinak (esetleg ismerőseinek) a megbetegedését értjük. Az alábbiakban következő állítások a segítség módjára, amit Ön nyújt / ad, vonatkoznak. Ez alatt lehetséges, hogy a támogatás, a gondozás vagy az ápolás van értve.

Keresztrel jelöljön meg minden állítást (a jobb oldalon lévő hasábon), ami Önre leginkább megfelel. Kérjük válaszoljon minden kérdésre!

| | pontosan igaz | nagyjából igaz | kevesbe igaz | nem igaz |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Reggelente kialudva érzem magam. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Az életemmel való megelégedettségem a támogatás/ápolás miatt megsínylődött. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Gyakran érzem magam fizikailag kimerültnek. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Néha szeretnék a jelenlegi szituációmól "kitörni". | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Hiányzik a másokkal való beszélgetés lehetősége a támogatásról / az ápolásról. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Marad elegendő időm a saját érdeklődéseimre, igényeimre. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. A beteg által néha kihasználva érzem magam. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. A szituáción kívül, amelyben én segítek, ki tudok kapcsolódni. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Kérjük lapozzon

| | pontosan igaz | nagyjából igaz | kevesbe igaz | nem igaz |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 9. Nem esik nehezemre a betegnek a szükséges dolgokban való segítség (pl. tisztálkodás és étkezés). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 10. Néha úgy érzem magam, mintha nem is én lennék "saját magam". | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 11. Az általam nyújtott támogatást / ápolást mások megfelelő mértékben elismerik. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 12. Az életszínvonalam az általam nyújtott támogatás / ápolás miatt alacsonyabb lett. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 13. Az az érzésem, hogy a részemről való támogatás / ápolás teljesítése rám lett kényszerítve. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 14. Véleményem szerint a beteg kívánságai a valóságnak megfelelőek. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 15. Az az érzésem, hogy a támogatást / ápolást "kézben tartom". | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 16. A támogatás / ápolás miatt az egészségem veszélyeztetve van.. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 17. Még szívből tudok örülni. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 18. A támogatás / ápolás miatt a jövőre vonatkozó terveimet fel kellett adnom. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 19. Nem zavar, ha kívülállok a beteg szituációjáról tudomást szereznek. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 20. A támogatás / ápolás sok erőmbe kerül. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 21. A környezetem (pl. család)ommal szembeni elkötelezettségem és a támogatás / ápolás között "ide-oda" rángatva érzem magam. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Kérjük lapozzon

| | pontosan igaz | nagyjából igaz | kevesbe igaz | nem igaz |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 22. Szerintem a beteggel a kapcsolatom jó. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 23. A támogatás / ápolás miatt problémák vannak a család más tagjaival. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 24. Úgy érzem, eljött az ideje egy újabb kikapcsolódásnak. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 25. Aggódok a jövőmért, a támogatás / ápolás teljesítése miatt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 26. A kapcsolatom a hozzátartozóimhoz, rokonaimhoz, barátaimhoz és ismerőseimhez szenved a támogatás / ápolás miatt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 27. Szomorú vagyok a beteg sorsa miatt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 28. A támogatás / ápolás mellett a mindennapi élet különböző feladatait az elképze- lésemnek megfelelően el tudom végezni. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Hálásan köszönjük!

3. Kiértékelés

A válaszok az ápolási-skála BSFC 28 állítására a következő sablon alapján pontokkal lesznek kiértékelve:

a) Az állításoknál az **1, 6, 8, 9, 11, 14, 15, 17, 19, 22 és 28** -as számmal a kiértékelés a következő:

| Válasz: | Pontokszáma:: |
|----------------|----------------------|
| pontosan igaz | 0 |
| nagyjából igaz | 1 |
| kevésbé igaz | 2 |
| nem igaz | 3 |

b) A maradék állításoknál a **2, 3, 4, 5, 7, 10, 12, 13, 16, 18, 20, 21, 23, 24, 25, 26 és 27**-es számmal a kiértékelés pontosan fordítva van:

| Antwort: | Punkte: |
|-----------------|----------------|
| pontosan igaz | 3 |
| nagyjából igaz | 2 |
| kevésbé igaz | 1 |
| nem igaz | 0 |

4. A számérték interpretációja

Az ápolási-skála BSFC számérték interpretációja a megbetegedéstől függ, amit az ápolásraszorultság hozott létre.

Ha dementiáról van szó, akkor az interpretációt az 1. táblázat alapján kell elkészíteni.

Minden másfajta megbetegedésnél, tehát ha nem dementiáról van szó, akkor az interpretációra a 2. táblázatot kell alkalmazni.

Az ápolási-skála BSFC számérték hozzáegyeztetése a kategóriákhoz

- a) **nem ill. alacsony** terhelés
- b) **középfokú** terhelés
- c) **erős, ill. nagyon erős** terhelés

A pszichoszomatikus panaszok rizikója alapján történik, ami

- a) **nem** magas
- b) magasabb
- c) **nagyon** magas.

1. Táblázat: A **dementia** ápolási-skála BSFC számérték Interpretációja

| Ápolási-skála BSFC számérték | Terhelés mértéke | Pszichoszomatikus panaszok rizikója | Gyakoriság a hivatkozás-szűrőpróbában (N = 1236) |
|---------------------------------|------------------------|-------------------------------------|---|
| 0 – 35 | nem ill. alacsony | nem emelkedett ^{a)} | 33,8 % |
| 36 – 45 | középfokú | emelkedett ^{b)} | 25,3 % |
| 46 –84 | erős, ill. nagyon erős | erősen emelkedett ^{c)} | 40,9 % |

^{a)} Ez annyit jelent, hogy az ápolási-skála BSFC számérték területén 0-tól 35-ig megfelel a fizikai/testi összes panasz mértékének (Gießeni Panasz-Adatlapok "GBB-24) a "normális-lakosságnál" az elvárt értéknek, ami annyit jelent, a megkérdezettek 50%-a mutat egy százaléktérteket (SZÉ) fizikai/testi-panasz ≤ 50 és 50% egy százaléktérteket (SZÉ) > 50 fel.

^{b)} Az ápolási-skála BSFC számérték területén 36-tól 45-ig a megkérdezettek 74%-a mutat az átlagon felüli fizikai/testi-panasz százaléktérteket (SZÉ > 50) fel.

^{c)} Ez annyit jelent, hogy az ápolási-skála BSFC számérték területén 46-tól 84-ig a megkérdezettek 90%-a mutat az átlagon felüli fizikai/testi-panasz százaléktérteket (SZÉ > 50) fel.

2. Táblázat: Az ápolási-skála BSFC számérték Interpretációja **minden más megbetegedésnél**

| Ápolási-skála BSFC számérték | Terhelés mértéke | Pszichoszomatikus panaszok rizikója | Gyakoriság a hivatkozás-szűrőpróbában (N = 591) |
|---------------------------------|------------------------|-------------------------------------|--|
| 0 – 41 | nem ill. alacsony | nem emelkedett ^{a)} | 61,4 % |
| 42 - 55 | középfokú | emelkedett ^{b)} | 24,4 % |
| 56 –84 | erős, ill. nagyon erős | erősen emelkedett ^{c)} | 14,2 % |

a) Ez annyit jelent, hogy az ápolási-skála BSFC számérték területén 0-tól 41-ig megfelel a fizikai/testi összes panasz mértékének (Gießeni Panasz-Adatlapok "GBB-24) a "normális-lakoságnál" az elvart értéknek , ami annyit jelent, a megkérdezettek 50%-a mutat egy százalékértéket (SZÉ) fizikai/testi-panasz ≤ 50 és 50% egy százalékértéket (SZÉ) > 50 fel.

b) Az ápolási-skála BSFC számérték területén 42-tól 55-ig a megkérdezettek 74%-a mutat az átlagon felüli fizikai/testi-panasz százalékértéket (SZÉ > 50) fel.

c) Ez annyit jelent, hogy az ápolási-skála BSFC számérték területén 56-tól 84-ig a megkérdezettek 90%-a mutat az átlagon felüli fizikai/testi-panasz százalékértéket (SZÉ > 50) fel.